

703000

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach
GETRAG S.P.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
PLANT MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

Delivery no. / Date: 7155344 / 11.06.2018
Purch. ord. no.: 5500039863
Purch. ord. Date:
Supplier's no.: 0000008003
Order no. / Date: 30020569 / 13.09.2017
Customer no.: 10005593
Consignee: 30005665
01 Serie
Person in charge: Knorr, Hr.
Tel. no. / Fax: 09841/407-6133 / 09841/407-6114

loading station: 14248

Delivery note

1801877P1
5008247806
~~180188710~~

Weights (gross/net)
Gross weight 300,380 KG Net weight 257,280 KG Volumes 0,360 M3

Item	Material Description	Quantity	Weight
000010	2510204509 Clutch Cooling Pump Customer article number: 2510204509Position2	960 PC	257,280 KG
900001	TBA-520921 MULTI-PATH PALLET WOOD/STEEL 600x800	1 PC	15 KG
900002	TBA-520880 VDA KLT-CONTAINER 4315R	20 PC	26 KG
900003	TBA-550528 VDA KLT Pallet Cover A0806 DKG	1 PC	2 KG

terms of dispatch: 03 Truck Forwarder

terms of delivery: FCA Bad Windsheim

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 960
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 1
Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO
Data controllo: 14/06/2018
Firma

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach
Deutschland
www.getrag.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
Pers. haftende Ges.: GETRAG
Management B.V. mit Satzungssitz
in Amsterdam und Verwaltungssitz
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande
Firmennr. 65999568
Geschäftsführer:
Dr. Stephan Weng
Thomas Klett

Bankverbindung:
Commerzbank AG
DE10 6048 0008 0502 1923 00
BIC: DRES DE FF 604

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.
Anforderung der Besondere
Stabilität des Frachtführers.

Les parties encadrées de lignes grasses
doivent être remplies par le transporteur.

abgeben Rubrik-
füllt werden.

Die mit fett gedruckten Li-
ken müssen vom Frachtführer

illeglich
preis et

1-1

- | | | | | | |
|---|---|--|--|---|--|
| weiß - Exemplar für Auftraggeber
rosa - Exemplar für Absender
blau - Exemplar für Empfänger
grün - Exemplar für Frachtführer | blanc - Exemplaire pour commettant
rose - Exemplaire de l'expéditeur
bleu - Exemplaire du destinataire
vert - Exemplaire du transporteur | wit - Exemplaar voor lastgever
roze - Exemplaar voor afzender
blau - Exemplaar voor geadresseerde
groen - Exemplaar voor vervoerder | blanco - Essmpleare per committente
rosa - Essmpleare per mittente
blu - Essmpleare per destinatario
verde - Essmpleare per trasportatore | white - Copy for orderer
pink - Copy for sender
blue - Copy for consignee
green - Copy for carrier | hvid - Exemplar for ordregiver
rosa - Exemplar for afsender
blaa - Exemplar for modtager
grøn - Exemplar for beforderer |
|---|---|--|--|---|--|

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) GETRAG GETRAG B.V. & Co. KG Werk Bad Windsheim Burgberheimer Straße 5 91438 Bad Windsheim		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).																						
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Getrag S.P.A. via dei Ciclamini 4 I - 70026 Modugno		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 D - 71634 Ludwigsburg www.schweitzer-spedition.de																						
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Ueu Modugno - ITALIA Land/Pays ITALIA		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)																						
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Ueu Werk Bad Windsheim Land/Pays DE Datum/Date 11.6.18		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this mentioned in CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination in box 3.																						
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés Lieferschein Nr. 220177		6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 36 T.S. Getriebegehäuse 12 Kfz. Pol																						
7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 36 T.S.		8 Art der Verpackung Mode d'emballage Getriebegehäuse																						
9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport CMR		10 Statistiknummer No. statistique 13511 kg																						
11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 13511 kg		12 Umfang in m³ Cubage m³																						
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières		19 zu zahlen vom: A payer par: <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td>Fracht Prix de transport</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ermäßigungen Réductions</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Zwischensumme Solde</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Zuschläge Suppléments</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Nebengebühren Frais accessoires</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Sonstiges Divers</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Zu zahlende Gesamtsumme/Total A payer</td> <td></td> </tr> </table>		Fracht Prix de transport		Ermäßigungen Réductions		Zwischensumme Solde		Zuschläge Suppléments		Nebengebühren Frais accessoires		Sonstiges Divers		Zu zahlende Gesamtsumme/Total A payer								
Fracht Prix de transport																								
Ermäßigungen Réductions																								
Zwischensumme Solde																								
Zuschläge Suppléments																								
Nebengebühren Frais accessoires																								
Sonstiges Divers																								
Zu zahlende Gesamtsumme/Total A payer																								
14 Rückerstattung Remboursement		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières																						
15 Frachtzahlsanweisungen Prescription d'affranchissement Fret Franco Unfrei		24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date																						
21 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur) GETRAG B.V. & Co. KG Werk Bad Windsheim Burgberheimer Straße 5 91438 Bad Windsheim		23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur) Schweitzer GmbH & Co. Carl-Benz-Straße 23 D - 71634 Ludwigsburg																						
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th>von</th> <th>bis</th> <th>km</th> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		von	bis	km													26 Vertragspartner des Frachtführers <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th>Kfz</th> <th>Nutzlast in kg</th> </tr> <tr> <td>LBSC 1560</td> <td>25t</td> </tr> <tr> <td>LB-SC-443</td> <td></td> </tr> </table>		Kfz	Nutzlast in kg	LBSC 1560	25t	LB-SC-443	
von	bis	km																						
Kfz	Nutzlast in kg																							
LBSC 1560	25t																							
LB-SC-443																								
27 Benutzte Gen.-Nr. ☐ National ☐ Bilateral ☒ EG ☐ CEMT		28 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift KUEHNLE + KUEHNLE S.r.l. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) 14.06.2018 "Ricevuto e conservato di verifica su qualità e quantità"																						

Bei gefüllten Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefährlichkeitsklasse, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7, siehe Sondervorschriften Absatz 5.4.11.1 ADR. Ein Teil des nachfolgenden darf nicht unterschrieben werden, sondern ist zu unterschreiben: Nummer ONU, Nummer d. Gefährlichkeit, Gruppe d. Verpackung und Code der Beschränkung in Tunneln. Nicht unterschreiben: Klasse 1 und 7, vor dem Ende des Feldes ADR, Chapter 5.4.11.1